

**S-13**

Second Session, Thirty-seventh Parliament,  
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

**SENATE OF CANADA**

**BILL S-13**

An Act to amend the Statistics Act

---

**AS PASSED BY THE SENATE**  
**MAY 27, 2003**

---

**S-13**

Deuxième session, trente-septième législature,  
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

**SÉNAT DU CANADA**

**PROJET DE LOI S-13**

Loi modifiant la Loi sur la statistique

---

**ADOPTÉ PAR LE SÉNAT**  
**LE 27 MAI 2003**

---

## SUMMARY

This enactment removes a legal ambiguity in relation to access to census records taken between 1910 and 2003. It allows genealogical and historical researchers access to these records under certain conditions for a 20-year period, beginning 92 years after the census took place. One hundred and twelve years after the census, anyone may examine the records without restriction.

## SOMMAIRE

Le texte dissipe une ambiguïté juridique relative à l'examen des relevés des recensements faits au cours des années 1910 à 2003. Il permet aux généalogistes et aux spécialistes de la recherche historique de consulter les relevés des recensements, sous certaines conditions, pour une période de vingt ans débutant quatre-vingt-douze ans après le recensement. Toutes les restrictions concernant l'examen des relevés sont levées cent douze ans après le recensement.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

## BILL S-13

## PROJET DE LOI S-13

An Act to amend the Statistics Act

Loi modifiant la Loi sur la statistique

R.S., c. S-19

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. S-19

**1. Section 17 of the *Statistics Act* is amended by adding the following after subsection (3):**

**1. L'article 17 de la *Loi sur la statistique* est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

Exception to prohibition — genealogical and historical research

(4) The information contained in the returns of any census of population taken between 1910 and 2003 may, starting ninety-two years after the census is taken, be examined by

(4) Les renseignements contenus dans les relevés de tout recensement de la population fait au cours des années 1910 à 2003 peuvent, à compter de la quatre-vingt-douzième année 10 suivant la tenue du recensement, être examinés par :

Exception à l'interdiction — recherches généalogiques et historiques

(a) a person wishing to conduct genealogical research on their own behalf or, where authorized by another person, on behalf of that other person, if the person who will conduct the research signs an undertaking 15 in the form prescribed by regulation; or

a) toute personne voulant effectuer une recherche généalogique pour son propre compte ou, sur autorisation d'un tiers, pour 15 le compte de celui-ci, si elle signe l'engagement réglementaire;

(b) a person wishing to conduct historical research if

b) toute personne voulant effectuer une recherche historique, si son projet de recherche est approuvé par une personne 20 faisant partie d'une catégorie réglementaire et si elle signe l'engagement réglementaire.

(i) their research project is approved by a person who is a member of a category of 20 persons prescribed by regulation, and

(ii) they sign an undertaking in the form prescribed by regulation.

Assessment

(5) In deciding whether to approve a historical research project, a person must 25 assess the public and scientific value of the research.

(5) L'approbation de tout projet de recherche historique est subordonnée à l'évaluation de la valeur scientifique et publique de 25 celui-ci.

Évaluation

Compliance with undertaking

(6) A person who signs an undertaking under subsection (4) shall comply with the undertaking. 30

(6) La personne qui signe un engagement en application du paragraphe (4) doit s'y conformer.

Respect de l'engagement

Exception to prohibition — 112 years after census

(7) The information contained in the returns of any census of population taken between 1910 and 2003 may, starting one hundred and twelve years after the census is taken, be examined by anyone. 35

(7) Les renseignements contenus dans les 30 relevés de tout recensement de la population fait au cours des années 1910 à 2003 peuvent, à compter de la cent douzième année suivant la tenue du recensement, être examinés par quiconque. 35

Exception à l'interdiction — 112 ans après le recensement

Exception to prohibition — census in 2006 or later	(8) The information contained in the returns of any census of population taken in 2006 or later may, starting ninety-two years after the census is taken, be examined by anyone if the person to whom the information relates had, at the time of the census, given their consent to disclosure of that information.	(8) Les renseignements contenus dans les relevés de tout recensement de la population fait en 2006 ou par la suite peuvent, à compter de la quatre-vingt-douzième année suivant la tenue du recensement, être examinés par quiconque, si la personne visée par les renseignements a consenti, lors du recensement, à leur communication.	Exception à l'interdiction — recensements faits à partir de 2006
Disclosure	(9) A person who examines information under subsection (7) or (8) may disclose that information.	(9) Quiconque examine des renseignements aux termes des paragraphes (7) ou (8) peut les communiquer.	Communication
National Archives of Canada	(10) The returns of each census referred to in subsection (4) or (8) shall, ninety-two years after the census is taken, be transferred to the National Archives of Canada in order to permit their examination under subsection (4), (7) or (8).	(10) Tout relevé de recensement visé aux paragraphes (4) ou (8) doit, quatre-vingt-douze ans suivant la tenue du recensement, être transféré aux Archives nationales du Canada pour en permettre l'examen aux termes des paragraphes (4), (7) ou (8).	Archives nationales du Canada
	<b>2. The Act is amended by adding the following after section 17:</b>	<b>2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 17, de ce qui suit :</b>	
Regulations	<b>17.1</b> (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and the Minister of Canadian Heritage, make regulations  (a) prescribing the forms of undertaking for the purposes of paragraph 17(4)(a) and subparagraph 17(4)(b)(ii); and  (b) prescribing categories of persons for the purposes of subparagraph 17(4)(b)(i).	<b>17.1</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, sur recommandation du ministre et du ministre du Patrimoine canadien :  a) établir les formulaires des engagements visés aux alinéas 17(4)a) et b);  b) établir les catégories de personnes pour l'application de l'alinéa 17(4)b).	Règlements
Use and disclosure	(2) A form of undertaking prescribed under paragraph (1)(a) may include conditions relating to the use and disclosure of the information to which the undertaking relates.	(2) Tout formulaire établi au titre de l'alinéa (1)a) peut comporter des conditions régissant l'utilisation et la communication des renseignements visés par l'engagement.	Utilisation et communication
	<b>3. The Act is amended by adding the following after section 35:</b>	<b>3. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 35, de ce qui suit :</b>	
Unauthorized disclosure	<b>35.1</b> Every person who contravenes subsection 17(6) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding one thousand dollars.	<b>35.1</b> Quiconque contrevient au paragraphe 17(6) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de mille dollars.	Communication non autorisée
Coming into force	<b>4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Entrée en vigueur

<b>MAIL  POSTE</b>	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
<b>Letter mail</b>	<b>Poste-lettre</b>
<b>1782711</b>	
<b>Ottawa</b>	

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Communication Canada - Publishing  
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Communication Canada - Édition  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

---

Available from:  
Communication Canada — Canadian Government Publishing,  
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente:  
Communication Canada — Édition,  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9